

Germany-Düsseldorf: Government services

OJ S 14/2014 21/01/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Ministerium für Klimaschutz und Umwelt, Landwirtschaft, Natur- und Verbraucherschutz des Landes NRW

Postal address: Schwannstr. 3

Town: Düsseldorf

Postal code: 40476

Country: Germany

Contact person: Zentrale Vergabestelle

For the attention of: Frau Steffans

E-mail: vergabestelle@mkulnv.nrw.de

Telephone: +49 2114566926

Fax: +49 2114566430

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.umwelt.nrw.de

Electronic access to information: <http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/>

Electronic submission of tenders and requests to participate: <http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Vergabemarktplatz des Landes NRW

Country: Germany

Internet address: <http://www.evergabe.nrw.de>

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

Environment

Other: Klimaschutz, Landwirtschaft, Natur- und Verbraucherschutz

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Übernahme des verwaltungsinternen Botendienstes des Ministeriums für Klimaschutz,

Umwelt, Landwirtschaft, Natur- und Verbraucherschutz des Landes NRW für 24 Monate mit der Möglichkeit einer zweimaligen Verlängerung um jeweils 12 Monate.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Ministerium für Klimaschutz und Umwelt, Landwirtschaft, Natur- und Verbraucherschutz des Landes NRW, Schwannstr. 3, 40476 Düsseldorf.

Weitere(r) Ort(e):

Ministerium für Klimaschutz und Umwelt, Landwirtschaft, Natur- und Verbraucherschutz - Dienstgebäude, Roßstraße 120, 40476 Düsseldorf.

NUTS code DEA11 Düsseldorf, Kreisfreie Stadt

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Das Ministerium für Klimaschutz, Umwelt, Landwirtschaft, Natur- und Verbraucher-schutz des Landes Nordrhein-Westfalen beabsichtigt, den Abschluss eines Dienstleistungsvertrages hinsichtlich der Übernahme des verwaltungsinternen Botendienstes für 24 Monate, der sich automatisch um jeweils ein Jahr verlängert (höchstens jedoch um insgesamt 2 Jahre), wenn nicht bis 3 Monate vor Vertragsablauf durch den Auftraggeber gekündigt wird, zu vergeben. Zu den Aufgaben des Botendienstes gehört auch die Vertretung in der Kopierstelle und in der Materialausgabe.

II.1.6. CPV code(s)

75131000 Government services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

1

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 48 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerische Haftung mit bevollmächtigtem Vertreter

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Die Bieter, im Falle der Bietergemeinschaft jedes Mitglied der Bietergemeinschaft sowie Nachunternehmen, die bei der Abgabe des Angebotes benannt wurden bzw. werden, haben mit dem Angebot eine Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestentlohnung für Dienst- und Bauleistungen unter Berücksichtigung der Vorgaben des Gesetzes über die Sicherung von Tariftreue und Sozialstandards sowie fairen Wettbewerb bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen vom 10. Januar 2012, GV.NRW. S.17) abzugeben (vgl. insbesondere § 4 des Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen). Ferner werden die Besonderen Vertragsbedingungen des Landes Nordrhein-Westfalen zur Erfüllung der Verpflichtungen zur Tariftreue und Mindestentlohnung nach dem Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen (BVB Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen/VOL) für die Vergabe von Dienstleistungen Bestandteil des Dienstleistungsvertrages.

Die Bieter, im Falle der Bietergemeinschaft jedes Mitglied der Bietergemeinschaft, haben mit dem Angebot eine Verpflichtungserklärung nach § 19 des Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen zur Frauenförderung und Förderung der Vereinbarkeit von Beruf und Familie abzugeben.

Gemäß § 3 Abs 3 der Verordnung zur Regelung von Verfahrensanforderungen in den Bereichen umweltfreundliche und energieeffiziente Beschaffung, Berücksichtigung sozialer Kriterien und Frauenförderung sowie Förderung der Vereinbarkeit von Beruf und Familie bei der Anwendung des Tariftreue- und Vergabegesetz des Landes Nordrhein-Westfalen - RVO TVgG-NRW kann von der vertraglichen Umsetzung von Auftragsausführungsbedingungen, wie sie z.B. in Ziffer 2.2 der Verpflichtungserklärung VOL 5i EG vorgesehen sind, abgesehen werden, wenn durch den Bieter nachgewiesen wird, dass es ihm aus objektiv belegbaren Gründen unmöglich ist, Nachhaltigkeitsaspekte (z. B. Maßnahmen der Frauen- und Familienförderung) im Rahmen des Auftrages umzusetzen oder wenn nachgewiesen wird, dass die Berücksichtigung von Nachhaltigkeitsaspekten im Hinblick auf das Auftragsvolumen oder die Anzahl der konkret mit dem öffentlichen Auftrag eingesetzten Beschäftigten im Verhältnis zum Gesamtumsatz des Betriebes oder dessen Belegschaft unverhältnismäßig oder unzumutbar ist. Von der vertraglichen Umsetzung kann auch abgesehen werden, wenn der Bieter nachweist, dass er alle in § 17 RVO TVgG-NRW genannten Maßnahmen bereits in seinem Unternehmen umgesetzt hat. Die entsprechenden Umstände und Gründe für das Vorliegen einer subjektiven Unmöglichkeit sind im Angebot im Einzelnen ausführlich darzulegen.

III.2.

Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Allgemeine Angaben:

Vollständiger Name und Adresse:

Angabe einer Kontaktperson (mit Telefon- und Telefaxnummer und sonstigen Kommunikationsanschlüssen und -adressen):

— Bietergemeinschaften:

Bietergemeinschaften müssen das Angebot als Bietergemeinschaft einreichen. Zum Nachweis des Vorliegens einer Bietergemeinschaft muss eine ausdrückliche Erklärung der Gemeinschaft eingereicht werden, in welchem die Mitglieder der Bietergemeinschaft sowie dasjenige Mitglied benannt werden, welches die Bietergemeinschaft im vorliegenden Vergabeverfahren gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt. Die vorgeschriebene Bietergemeinschaftserklärung muss von sämtlichen Mitgliedern der Bietergemeinschaft unterzeichnet sein. Die Gründe zur Bildung der Bietergemeinschaft sind zu benennen.

— Nachunternehmer:

Beabsichtigt der Bieter, Leistungen auf Nachunternehmer zu übertragen, hat er Art und Umfang der Leistungen anzugeben, die er an Nachunternehmer übertragen will und die Nachunternehmer zu benennen. Des Weiteren hat er eine Verpflichtungserklärung des Nachunternehmers über die Zusammenarbeit vorzulegen (die Erklärung kann unter dem Vorbehalt eines späteren Vertragsschlusses stehen).

Die im Folgenden genannte Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit, die Eigenerklärung zu § 6 Abs. 5 VOL/A sowie die die Eigenerklärung Tariftreue/Mindestlohn sind auch von jedem Nachunternehmer und jedem Mitglied der Bietergemeinschaft vorzulegen.

Vorzulegende Nachweise:

Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit (VOL 5 b EG): Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit nach den Landesregelungen in NRW zur Verhütung und Bekämpfung von Korruption (Mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen) Eigenerklärung zu § 6 Abs. 5 (VOL 5c EG): Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit nach § 6 Abs. 5 VOL/A (Mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen).

Erklärung zur Bietergemeinschaft (gemäß Formblatt) (Mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen) Darstellung der Bieterstruktur (gemäß Formblatt) (Mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen) Verpflichtungserklärung Nachunternehmer (Mit dem Angebot mittels Dritterklärung vorzulegen).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit ist Folgendes anzugeben:

— aktueller Handelsregisterauszug, falls die Firma im Handelsregister eingetragen ist,

— Unbedenklichkeitsbescheinigung des zuständigen Finanzamtes,

— Unbedenklichkeitsbescheinigung über Melde- und Nachweispflichten sowie Zahlungsverpflichtungen bezüglich der Sozialversicherungsbeiträge

— Angabe der Gesamtumsätze sowie Umsätze mit Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, jeweils bezogen auf die letzten drei Geschäftsjahre (das Formblatt "Umsatzentwicklung" ist auch von jedem Nachunternehmer und jedem Mitglied der Bietergemeinschaft auszufüllen),

— Angabe des jährlichen Mittelwertes der in den letzten drei Jahren insgesamt beschäftigten Mitarbeiter sowie der Mitarbeiter, die zur Erbringung der vom Bieter in diesem

Vergabeverfahren angebotenen Leistungen beschäftigt sind,
— Vorlage der Genehmigung nach dem Arbeitnehmerüberlassungsgesetz.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Zum Nachweis der Fachkunde ist von der Bieterin/vom Bieter Folgendes vorzulegen:

— kurze Unternehmensdarstellung (höchstens drei Seiten DIN A 4; es wird gebeten, von der Übersendung sonstiger Broschüren abzusehen),

— mindestens drei Referenzen des Bieters/der Bieterin bzw.

Bietergemeinschaft (gemäß Formblatt Referenzen) über Dienstleistungen aus den vergangenen 3 Jahren, die mit den o. g. Leistungen nach Art und Umfang vergleichbar sind unter Benennung des Auftraggebers, eines Ansprechpartners und des Auftragswertes.

Der Auftraggeber behält sich vor, für die Bewertung der Referenzen Rücksprache bei dem in der Referenz angegebenen Ansprechpartner des Auftraggebers zu halten.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Preis. Weighting 60,00 %

2. Konzept. Weighting 40,00 %

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

14/001

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3.

Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 20.2.2014

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

20.2.2014 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 21.3.2014

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 20.2.2014

Place:

Ministerium für Klimaschutz, Umwelt, Landwirtschaft, Natur- und Verbraucherschutz des Landes NRW, Schwannstraße 3, 40476 Düsseldorf.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Das Ausschreibungsverfahren ist auf dem Vergabemarktplatz NRW (<http://www.evergabe.nrw.de>) im Bereich „Land NRW“ unter der selben in der europaweiten Bekanntmachung (dort Ziffer II.2.1) genannten Bezeichnung des Auftrags „Übernahme des verwaltungsinternen Botendienstes des Ministeriums für Klimaschutz, Umwelt, Landwirtschaft, Natur- und Verbraucherschutz des Landes Nordrhein-Westfalen für 24 Monate mit der Möglichkeit einer zweimaligen Verlängerung um jeweils 12 Monate“ zu finden. Die Nutzung des Vergabemarktplatzes NRW ist kostenfrei. Nach einer Registrierung und erneuten Anmeldung können die Verdingungsunterlagen angefordert und heruntergeladen werden. Unter <http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/> finden Sie weitere Informationen.

Jeder Bieter (auch jedes Mitglieder einer Bietergemeinschaft) hat dem Angebot die in der Leistungsbeschreibung III.1-III.3 bezeichneten Angaben, Nachweise und Erklärungen (vgl. hierzu „Vom Unternehmen einzureichende Unterlagen – VOL 5z_EG) zum Nachweis der Eignung“ beizufügen.

Sind für bestimmte Nachweise Formblätter vorgesehen, müssen die entsprechenden Formblätter verwendet werden. Die Formblätter werden zum Ausfüllen als doc-Datei auf dem Vergabemarktplatz NRW unter der Rubrik „Vom Unternehmen auszufüllende Dokumente“ zur Verfügung gestellt. Die Formblätter sind an den vorgesehenen Stellen elektronisch auszufüllen

und wie nachfolgend beschrieben einzureichen. Der Text der Formblätter darf ansonsten nicht abgeändert werden.

Darüber hinaus sind zwingend alle aufgeführten Angaben, Nachweise und Erklärungen sowie Formblätter – soweit einschlägig – abzugeben. Die Formblätter und Erklärungen sind an den dafür vorgesehen Stellen rechtsverbindlich zu unterschreiben. Eine Vorlage der Unterlagen und Nachweise in Kopie ist ausreichend – der Auftraggeber behält sich jedoch vor, die Anforderung des Originals bei Bedarf zu einem späteren Zeitpunkt nachzufordern.

Das Angebot ist in deutscher Sprache nebst beizufügenden Formblättern, Erklärungen und Nachweisen bis zu dem in der Leistungsbeschreibung genannten Termin einzureichen – entweder

- elektronisch über den Vergabemarktplatz NRW (<http://www.evergabe.nrw.de>) oder
- schriftlich in zweifacher Ausfertigung (1 Original, 1 Kopie) in einem verschlossenen und gekennzeichneten Umschlag oder Behältnis. Zur Kennzeichnung ist der Aufkleber „Angebotskennzettel“ (VOL9b_EG) zu verwenden.

Bei der elektronischen Einreichung mit fortgeschrittener elektronischer Signatur sind Signaturkarte und -gerät nicht erforderlich. Die Signatur erfolgt über ein Softwarezertifikat. Dieses kann unter www.sparkassen-shop.de/evergabe (S-Trust) beantragt werden. Hier erhalten Sie auch weitere Informationen.

Bei der elektronischen Einreichung mit qualifizierter elektronischer Signatur wird das Angebot mit Signaturgerät und Karte signiert und elektronisch abgegeben. Die qualifizierte elektronische Signatur sowie entsprechende Signaturgeräte können bei den entsprechenden Zertifizierungsdiensten beantragt werden.

Die fortgeschrittene bzw. qualifizierte elektronische Signatur umfasst das Angebot und alle damit eingereichten Unterlagen.

Sonstige Verfahrensregeln.

- Verdingungsunterlagen.

Die Verdingungsunterlagen nebst Anlagen dürfen nur zur Erstellung des Angebotes verwendet werden. Jede Veröffentlichung oder Weitergabe (auch auszugsweise), ob vor oder nach Vertragsabschluss, ist ohne ausdrückliche schriftliche Einwilligung (vorherige Zustimmung) der ausschreibenden Stelle nicht statthaft.

- Auskünfte/Fragen.

Soweit Auskünfte erforderlich werden, sind Fragen ausschließlich über den Kommunikationsbereich des Vergabemarktplatzes NRW zu stellen.

Es ist nicht gestattet, zusätzliche oder vertrauliche Informationen über das Ausschreibungsverfahren direkt von anderen Mitarbeitern des Auftraggebers zu erlangen. Ausgenommen sind Informationen, die öffentlich zugänglich sind oder allen interessierten Unternehmen/Bietern im Rahmen der Ausschreibung durch den Auftraggeber zugänglich gemacht werden. Der Auftraggeber behält sich vor, Bieter, die gegen diese Regelungen verstoßen, vom Verfahren auszuschließen.

Die Fragen der Bieter werden gesammelt, sortiert und in angemessener Frist beantwortet. Sofern Fragen nicht bewerbenspezifische Sachverhalte betreffen, werden die Fragen und Antworten in anonymisierter Form allen Bewerbern über die Kommunikationsmöglichkeit des Vergabemarktplatzes NRW zur Verfügung gestellt. Die Bieter sind verpflichtet, sich ständig selbst über den aktuellen Stand der Fragenbeantwortung auf dem Vergabemarktplatz NRW zu informieren.

Fragen müssen bis spätestens 8 Kalendertrage vor Ablauf der Bewerbungsfrist, d. h. bis spätestens 12.2.2014 gestellt werden.

Die den Bietern übermittelten anonymisierten Fragen und Antworten werden verbindlicher Teil der Ausschreibungsunterlagen und sind bei der Erstellung des Angebotes zu beachten.

- Ortsbesichtigung.

Um den Bietern/Bieterinnen Gelegenheit zu geben, die Angaben aus dieser Leistungsbeschreibung für ihre Kalkulation zu konkretisieren, besteht die Verpflichtung, im Rahmen einer Ortsbesichtigung (die in der 6. KW mit jedem Bewerber einzeln durchgeführt wird) die bestehenden Arbeitsabläufe kennenzulernen.

In diesem Termin wird den Bietern Gelegenheit gegeben, Fragen zum Inhalt dieses Leistungsverzeichnisses zu stellen.

Um vorherige Anmeldung wird per E-Mail an vergabestelle@mkulnv.nrw.de oder telefonisch (+49 2114566926) bis zum 30.1.2014 gebeten.

Die Nicht-Teilnahme an der Ortsbegehung führt zum Ausschluss aus dem Vergabeverfahren.

— Allgemeine Geschäftsbedingungen/Vertragsbedingungen.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass eigene Allgemeine Geschäftsbedingungen oder Vertragsbedingungen der Bieterin/des Bieters ausgeschlossen sind; soweit die Bieterin /der Bieter sich auf eigene Vertragsbedingungen beruft, führt dies zwingend zum Ausschluss des Angebots.

— Zuschlagskriterien

Zuschlagskriterium ist das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf die Kriterien, die in den Vergabeunterlagen enthalten sind.

Bekanntmachungs-ID: CXS7YYMYH2

Elektronischer Zugang zu den Vergabeunterlagen: <http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/>

Elektronische Einreichung von Angeboten und Teilnahmeanträgen: <http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/>

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf

Postal address: Am Bonnhof 35

Town: Düsseldorf

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@brd.nrw.de

Telephone: +49 2114753131

Fax: +49 2114753989

Internet address: <http://www.brd.nrw.de/>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Sofern ein Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt wurde, ist der Verstoß gegenüber dem Auftraggeber unverzüglich zu rügen.

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung zu rügen.

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung zu rügen.

Ein Antrag auf Nachprüfung ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, zu stellen (§ 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Ansonsten ist der Nachprüfungsantrag unzulässig.

Der Nachprüfungsantrag ist bei der folgenden Stelle einzulegen:

Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf

Am Bonnhof 35

40474 Düsseldorf

Telefon: +49 211475-3053/3131

Telefax: +49 2114753989

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Ministerium für Klimaschutz und Umwelt, Landwirtschaft, Natur- und Verbraucherschutz des Landes NRW

Postal address: Schwannstr. 3

Town: Düsseldorf

Postal code: 40476

Country: Germany

E-mail: vergabestelle@mkulnv.nrw.de

Telephone: +49 2114566281

Fax: +49 2114566430

Internet address: www.umwelt.nrw.de

VI.5. Date of dispatch of this notice

10.1.2014